



安全理事会

PROVISIONAL

S/PV.3940

6 November 1998

CHINESE

第三九四〇次会议逐字记录

1998年11月6日星期五,下午5时50分

在纽约总部举行

主 席:伯利先生

(美利坚合众国)

成员国:巴林

布阿莱先生

巴西

阿莫林先生

中国

刘结一先生

哥斯达黎加

萨恩斯·比奥利先生

法国

德雅梅先生

加蓬

当格·雷瓦卡先生

冈比亚

贾格内先生

日本

高须先生

肯尼亚

马胡古先生

葡萄牙

蒙特罗先生

俄罗斯联邦

格拉诺夫斯基先生

斯洛文尼亚

蒂尔克先生

瑞典

利登先生

大不列颠及北爱尔兰联合王国

埃尔登先生

本记录包括中文发言的原文和其他语言发言的译文。定本将刊印在安全理事会正式记录。

更正应只对发言的原文提出。更正应作在印发的记录上,由有关的代表团成员一人署名,在本记录印发日期后的一个星期内送交逐字记录处处长(C-178)。

下午 5 时 50 分开会

通过议程

议程通过。

几内亚比绍局势

1998 年 11 月 3 日尼日利亚常驻联合国代表给安全理事会主席的信(S/1998/1028)

主席(以英语发言): 我谨通知安理会,我收到了几内亚比绍代表的来信。他在信中要求邀请他参加对安理会本议程项目的讨论。按照惯例,并征得安理会同意,我提议根据《宪章》有关条款和安理会暂行议事规则第 37 条,邀请该代表参加讨论,但无表决权。

没有人反对,就这样决定。

应主席邀请,卡布拉尔先生(几内亚比绍)在安理会议席就座。

主席(以英语发言): 安全理事会现在开始审议其议程项目。安理会是根据其先前磋商中达成的谅解开会的。

安理会成员面前有 1998 年 11 月 3 日尼日利亚常驻联合国代表给安全理事会主席的信(S/1998/1028)。

在安全理事会成员磋商后,我受权代表安理会发表以下声明:

“安全理事会欢迎 1998 年 11 月 1 日几内亚比绍政府和自行任命的军政府在西非国家经济共同体(西非经共体)国家元首和政府首脑机关第二十一届首脑会议期间在阿布贾签署的协定(S/1998/1028,附件)。在这方面,安理会赞扬西非经共体和葡萄牙语国家共同体(葡语共同体)及其各自主席的调解努力,确认其他领导人对导致该协定的谈判所起的作用,特别是冈比亚总统所起的重大作用。

“安全理事会申明,它坚决承诺维护几内亚比绍的统一、主权、宪政秩序和领土完整。

“安全理事会认为,该协定是朝向几内亚比绍民族和解与持久和平推进的积极步骤。安理会吁请政府和自行任命的军政府充分尊重它们根据《阿布贾协定》和 1998 年 8 月 26 日《普拉亚协定》(S/1998/825)所承担的义务。安理会特别欢迎关于立即成立民族团结政府和不迟于 1999 年 3 月底举行大选和总统选举的决定。

“安全理事会注意到关于从几内亚比绍撤出所有外国部队的协议和同时部署西非经共体军事观察组(西非观察组)调停部队,调停部队将从撤走的部队手中接管。安理会吁请所有国家自愿提供技术、财务和后勤支助,以协助西非观察组执行其任务。

“安全理事会呼吁有关国家和政府向流离失所者和难民提供紧急人道主义援助。它吁请政府和自行任命的军政府继续尊重国际法,包括人道主义法的相关规定,确保国际人道主义组织安全和不受阻碍地同由于冲突急需援助的人接触。在这方面,它欢迎关于开放比绍国际机场和海港的决定。

“安全理事会将继续积极处理此案。”

本声明将作为安全理事会文件印发,文号为 S/PRST/1998/31。

安全理事会就此结束本阶段对其议程项目的审议。

下午 5 时零 55 分散会